

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

February 1st, 2014

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

HAMURA CITY PUBLIC FACILITIES BUS TOUR

A great chance to know more about our city government by learning the functions of public facilities!

Date & Time: March 20th(Thu), 9AM~0:30PM (rain or shine) Tour starts and ends at: City Hall

Eligibility: *Hamura* residents, workers, and students of schools in *Hamura* (group tour is welcome)

Fee: Free Capacity: 25 people (If there are too many applicants, selection will be made by lot-drawing)

Tour Course (planned): *Participants will receive an attendance certificate.

- ① Folk Museum... Let's hear *Hamura's* old-time story telling seated around the hearth in an old house.
- ② *Yutorogi* – You will get to see the back stage of the small hall and operate machines.
- ③ *Hamura Zoo* – Can feed giraffes and penguins and see the back yard which you normally can't get in.

How to apply: By February 28th(Fri), fill in application form available at the city hall (main desk at 1st floor or *Kouhou Kouchou-ka* at 3rd floor), city hall branches, and on city website for download, then send via mail/fax/e-mail/ or directly apply at *Kouhou-Kouchou-ka Kouhou-kakari* in city hall 3rd floor.

Postal Mail: just write 〒205-8601 E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp Fax: 554-2921

Inquiry: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.337

MAMMY SHOPPING CENTER RENEWAL OPENING EVENTS

The 40 year-old locally loved small shopping arcade "Mammy Shopping Center" will reborn very soon!

Major renovations will polish up the facility – in addition to the brand-new awnings for the stores, refurbished pavement and LED lightings, security cameras will be installed for the public safety.

Please come and join the celebration events for our new Mammy Shopping Center!

Date & Time: February 16th(Sun) Completion Ceremony, 22nd(Sat), 23rd(Sun), 10AM ~ 4PM

Place: Mammy Shopping Center located in *Fujimidaira 2-choume*, *Hamura City* ☎554-7789 (*Toriichi*)

Events: *Yakan*-Carling Game (using big kettles), *Ken-ken-pa* Tournament, Balloon Art Show, Concert, Voiced Story Reading, Quiz Rally, Lottery (on the 23rd only)

☆ Free hot soup for all visitors!!

☆ Come play with *Hamura City* mascot *Hamurin!* On February 16th morning and 22nd afternoon.

☆ Get Mammy Shopping Center limited edition *Hamurin* goods!

☆ Don't miss the renewal open special sale between February 16th ~ 23rd.

Inquiry: Sangyou-ka Keizaitaisaku-kakari ☎Ext.657

KYODOU HAKUBUTSUKAN (Folk Museum) ☎558-2561

< *Hina-Ningyou* Dolls Display for Girls' Day >

A great opportunity to learn about various types of *Hina-Ningyou* dolls traditionally displayed for Girls' Day. Japanese Girls' Day, *Hina Matsuri* or also called *Momo no Sekku*, is March 3rd annually.

Date & Time: February 8th(Sat) ~ March 9th(Sun), 9AM ~ 5PM (Until 4PM at the Old *Shimoda* Residence)

Admission: Free Place: *Gakushuu-shitsu*, Orientation Hall, Old *Shimoda* Residence

HAMURA CITY WATER CHARGE RATE WILL INCREASE

From April 1st 2014, the new rate will apply to *Hamura* city water charge. In order to maintain safe and stable water supply service, the rate will be increased for the first time after 12 years due to financial factors that necessitate this revision. The examples of those factors are as followings;

- The aged facilities are in dire needs of disaster prevention and earthquake-resistant measures.
- 20% decrease of water service income during the past 10 years owing to the popularization of home electronics with more efficient water usage, growing public awareness and efforts for water consumption reduction, moving out of major plants from the city, etc.

Hamura City Water Works Bureau appreciates your understanding and cooperation.

*Sewer system charge rate will remain unchanged at ¥2144 (2 months rate).

Inquiry: *Hamura* City Water Works Bureau ☎554-2269, city hall Sewer Management Section ☎Ext.243

The New Hamura City Water Charge Rates (for 2months)									
Orifice Size	Base Charge	Meter Rate per m ³							
		1~20 m ³	21~40 m ³	41~60 m ³	61~200 m ³	201~400 m ³	401~2000 m ³	2001 m ³ ~	
13mm	1040 (0)	30 (+30)	125 (+22)	160 (+20)	200 (+22)	260 (+15)	350 (+45)	370 (+23)	
20 mm	1460 (+80)								
25 mm	1800 (+80)								
30 mm	4840 (+240)	200 (+22)				260 (+15)	350 (+45)	370 (+23)	
40 mm	9600 (+460)								
50 mm	32860 (+1560)					350 (+45)			370 (+23)
75 mm	71820 (+3420)								
100 mm	156000 (+7800)					370 (+23)			
150 mm and over	262000 (+13000)								
Bathroom	1040 (0)	30 (+30)	100 (+15)						

*Numbers in parentheses are the increase amount *Currency unit = ¥

How much increase should we expect with our water bill?

Here is how the water charge is calculated in *Hamura* City. *Consumption tax applies to the total charge.

Sample Case: User registered with orifice size 20mm, average water consumption 40 m³ in 2 months.

With Old Rate >> Base charge ¥1380 + Meter charge (20 m³ x ¥0 + 20 m³ x ¥103) = ¥3440

Water and sewer system combined charge → ¥5584

With New Rate >> Base charge ¥1460 + Meter charge (20 m³ x ¥30 + 20 m³ x ¥125) = ¥4560

Water and sewer system combined charge → ¥6704

Increase Amount > ¥1120 increase for a 2month bill. = ¥18.7 increase per day

Consumption Tax Rate Transitional Measure For Water Charge

Japan consumption tax rate (*Shouhizei-ritsu*) will increase from April 2014 from current 5% to 8%.

The new tax rate is to be applied to the water charges in accordance, however, for those *Hamura* City Water Service registrants who has been continuously using the service since prior to April 2014 the consumption tax rate will be remained at 5% until June. Starting from the June bill, 8% tax rate will be applied.

>> Water and Sewer System Charge Subsidy Program

City public subsidy is provided to partially assist residents with their water and sewer system usage bills who meet certain conditions. Application and qualification approval are required to receive the subsidy.

This assistance is available for resident tax-exempt households of elderly resident at age 70 or older, or of people with handicap certification. Please inquire for details.

About elderly people... *Kourei Fukushi-kakari* ☎Ext.177 / About handicapped people... *Shougai Fukushi-kakari* ☎Ext.173

February is "BURNABLE WASTE ACCURATE SEPARATION MONTH"

Hamura City designates February, May and September as "Accurate Waste Separation Promotional Month." The city has conducted the content analysis of local burnable waste in December, which found out that, 12% of 200kg of randomly collected burnable waste was recyclable resources.

Decreasing burnable garbage will be very important and an effective tactic. Less burnable waste being processed results in less city budget spent, and the more recyclable resources collected the more recycle profit gained for the city. Let's separate our garbage more carefully into waste and recyclable resources.

Inquiry: *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari* ☎Ext.205

* Copies of Hamura City Trash Recycling Manual in English, Spanish, Tagalog, Chinese, Korean or Portuguese, are available at city hall 2nd floor counter#7 and online → <http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000462.html>

< Tips for Accurate Separation of Recyclable Resource >

● Partition your trash bin for convenient separation

A tip for separating trash by category without and effort! Make partitions in your trash bin, or attach/insert small bags to your existing trash bin to make it a tri-sectioned bin. Each pocket should hold paper waste, recyclable plastic (i.e. wrappings of snacks) and burnable waste.

● Thoroughly separate paper waste

Small paper trash such as toilet paper tubes, product tags and even the crumbs from a hole-punch can also be collected as Recyclable Resource "A". When disposing of them, you can put it in a small paper bag or insert them between pages of a magazine.

● Thoroughly separate recyclable plastic materials

Please do not throw away plastic containers and wrappers as burnable waste!

If the plastic container is dirty, wipe or rinse it clean, then dispose of it as recyclable resource category B.

● Drain food waste thoroughly

80% of the general food waste is moisture content. Watery waste weighs more, and also costs more energy to process it in the incinerator. Please make sure to drain your food waste thoroughly.

Hamura City is providing subsidy for purchasing a food waste compost. Please contact for details.

FRESHLAND NISHITAMA ☎570-2626

< Exhibition of Girls' Day Decoration >

Exhibition of beautiful paper-made artistic decorations created for the occasion of *Hina Matsuri*, the Girls' Day. Provided by the members of *Kamiwaza Club* Date: February 4th(Tue) ~ March 2nd(Sun)

< **Hula Dance Class** > Every Wednesday, 1PM ~ 2PM

< **Yoga Class** > Every Thursday, 1:30PM ~ 2:30PM

Hula / Yoga Class Fee (1 lesson): *Hamura, Ōme, Fussa*, and *Mizuho* residents...¥800, Others...¥1,100

*3-hour Bath Admission is included in class fee *Discount coupons cannot be used for these classes.

SWIMMING CENTER ☎573-3210

< Pelvic Exercise >

Date & Time: Every Tuesday 11AM ~ Noon, Every Sunday 2PM ~ 3PM *except holiday Lesson Fee: ¥500

Place: Training Room on 2nd floor Things to bring: exercise wear, indoor shoes, drink and towel

Capacity: first 20 people How to apply: Please come to the Sauna front counter on the class day.

< Chinese Exercise >

It is a Chinese exercise moving your body faster than *Taikyokuken* with Chinese music, followed by Lymph Drainage Massage for encouraging lymph flow and detoxification. It prevents stiff shoulders and back ache.

Day & Time: Wednesday 9:30AM~10:30PM (closed on holidays) Place: 2nd meeting room on 2nd floor

Capacity: first 20 people Fee: ¥500 per lesson Items to bring: exercise wear, drinks, towel

Application: Come directly to the sauna reception desk at 2nd floor.

THE 35th CONSUMERS' DAY EVENT

~ Let's Learn About Energy Options More Effective Than ELECTRICITY ~

What energy options are there for us to easily adopt? Join this event and find out about them. Professionals will introduce some cases of biomass utilization taking place in *Nishitama* region.

Date & Time: February 26th (Wed), 1PM ~ 4PM Place: *Shouhi Seikatsu* Center 2nd Fl. *Katsudou-shitsu*

Admission: Free Reservation: Not required

Lecturers: Mr. *Shouji Ozawa* (Environmental Journalist) and Mr. *Tetsuya Kawajiri* (Manager, Tokyo *Mokushitsu Shigen Katsuyou* Center Wood Pellet Plant)

*Child care / Sign language interpretation (Japanese): Reservation required by Feb. 18th(Tue).

Inquiry: *Shouhi Seikatsu* Center ☎Ext.640

CONSUMERS' CULTURE COURSE

~ Quality Check of Your Home Cooking ~

< Part 1 – Lecture "Why Japanese Cuisine is now internationally desired" >

Date & Time: February 14th(Fri), 10AM ~ Noon Place: *Shouhi Seikatsu* Center 2nd Fl. *Katsudou-shitsu*

Fee: Free Reservation: Not required Instructor: Ms. *Kiyoko Yoshida* (Honorary professor, Kagawa Education Institute of Nutrition)

< Event Part 2 – Cooking Workshop "Grade Up Your Home Cooking" >

Date & Time: February 24th(Mon), 10AM ~ Noon Place: *Shouhi Seikatsu* Center 2nd Fl. *Chouri-shitsu*

Fee: ¥300 Capacity: First 20 people *participants of event part 1 have priority

Instructor: Ms. *Hiromi Hamada* (Cooking researcher)

How to apply: Call *Shouhi Seikatsu* Center before the event date ☎Ext.640

*Child care: Reservation required by Feb. 7th(Fri).

HEALTH STUDY WORKSHOP

~ Let's Learn About Food Additives Through Marmalade Making ~

In this workshop we will try making additive-free marmalade. Participants can go home with it! Along with the original recipe, what additives are generally used for mass-produced processed foods will be taught.

Date&Time: February 28th(Fri), 1:30PM~4PM Capacity: First 20 applicants Fee: ¥100 (ingredient cost)

Place: *Fussa Shimin Kaikan Chouri-shitsu* (5 min. walk from JR *Ushihama* Station)

Things to bring: Head cloth, Apron, Writing materials

Instructor: Ms. *Hitomi Fukuoka* (Society of Consumer Technology Education and Research)

Application / Inquiry: Starting February 3rd(Mon), call *Fussa City Sales Suishin-ka* ☎551-1699.

HEALTHY COOKING CLASS

~ Low-Carb · Low-Sugar Recipes for Diabetes Prevention ~

Date & Time: March 6th(Thu), 9:30AM ~ 0:30PM Place: *Hoken* Center Capacity: First 30 people

Fee: ¥300 Things to bring: Head cloth, Apron, Writing materials, *Kenkou Techou* (if you have one)

* Those who wish to measure the salt content of their home made *miso* soup may bring 50ml of it.

How to apply: Starting February 3rd(Mon) call or visit *Hoken* Center ☎Ext.625

MEDICAL LECTURE

~ DIABETES ~

A lecture presented by Dr. *Ryuuzou Kawamori*, one of the famous Diabetes doctors in the world.

Date & Time: February 22nd(Sat) 2PM ~ 3:30PM Place: *Hamura-shi* Community Center, hall, 3rd floor

Capacity: first 180 Admission/Reservation: Not required Inquiry: *Nishitama Ishikai* ☎0428-23-2171

FEBRUARY 28th (Fri) – Due Date for Some Tax Payments

Payments for the 4th installment of Property Tax (固定資産税) and City Planning Tax (都市計画税), and payments for the 8th installment of National Health Insurance Tax (国民健康保険税), Long-term Care Insurance Tax (介護保険料) and Late-elderly Medical Insurance Tax (後期高齢者医療保険料) will be due on February 28th(Fri).
Inquiry: *Nouzei-ka Nouzei-tantou* Ext.190

TAX CONSULTATION for BUSINESS OWNERS

Free tax return consultation regarding income tax and consumption tax provided for local business owners.
Date: Income Tax Consultation... February 17th(Mon) ~ March 17th(Mon) weekdays only.

Consumption Tax Consultation... March 18th(Tue) and 19th(Wed)

Time & Place: 9AM~11:30AM / 1PM~4PM, at *Hamura-shi Shoukou Kaikan* 2nd floor *Kenshuu-shitsu*

Items to Bring: Relevant documents sent from the taxation office in regards to the businesses during 2013, tax return record and financial statements of 2012, certificates for tax deductions, *Inkan* (name seal).

*If you have, please also bring the consumption tax return record filed in 2013 as well as tax return record and financial statements of 2011.

Inquiries that cannot be answered: cases regarding income from Capital Gains Subject to Aggregate Taxation (*Jouto Shotoku*), income from agriculture, tax return of inheritance tax / donation (gift) tax, and cases regarding a first application for the Tax Deduction For Housing Loans.

Application: Call in advance to *Hamura-shi Shoukoukai* ☎555-6211

RATE REDUCTION APPLIED FOR

NATIONAL PENSION PREMIUM ADVANCE LUMP-SUM PAYMENT

When paying the National Pension premiums in advance in lump-sum of 6 months, 12 months or 24 months by bank transfer, a reduced rate is applied. If you wish to register for the automated lump-sum bank transfer payment, please do so by the end of February or August according to your desired payment type.

This registration need not be renewed yearly. It will be automatically continued in every following year.

- April~March 12 or 24 months lump-sum advance payment (paid in April) → Register by end of February
- April~September 6months lump-sum advance payment (paid in April) → Register by end of February
- October~March 6months lump-sum advance payment (paid in October) → Register by end of August

Place and items to bring for registration: Please take a procedure at a financial institution of your banking account. Bring your bank book, *Inkan* registered to the account, *Nenkin Techou* or proof of national pension certification number, and registration form which is available at the pension office and financial institutions.

*Lump-sum advance payment can also be made with cash. Reduction rate is lower than that for bank transfer.

Inquiry: *Ōme Nenkin Jimusho* (Pension Office) ☎0428-30-3410

Hamura City Shimin-ka Kourei Iryou Nenkin-kakari ☎Ext.137

TV HAMURA in FEBRUARY

TV *Hamura's* 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055).

New contents come on every Thursday. The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~.

On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

* Recent past programs can be viewed online → <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-3-6-2.html>

* TV *Hamura's* broadcasting channel of February 16th(Sun) will be changed to digital ch.101 due to the special program "The 48th *Ōme* Marathon Road Race" to be broadcasted on ch.055.

This Month's Special Program: ~ **The 27th Hamura Fureai Tsunahiki Tag of War Tournament** ~

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505

TRAFFIC CASUALTY MUTUAL INSURANCE "CHOKOTTO KYOUSAI"

This mutual insurance program is operated by the partnership of 39 municipalities in Tokyo prefecture. It is funded by pooling the premium deposits contributed from the member residents of those municipalities. The application for FY2014 insurance term (April 1st ~ March 31st 2015) will start from February 3rd(Mon). To know more about policy details and enrollment procedure, please contact *Bousai Anzen-ka Koutsuu Bouhan-kakari* ☎Ext.216. For information on the special allowance of premiums, please contact *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari* ☎Ext.173 or *Kourei Fukushi Kaigo-ka Kourei Fukushi-kakari* ☎Ext.177. **Chokotto Kyousai* (ちよこつと共済) brochure will be distributed to your home soon. (in Japanese)

Enrollment Application: Accepted at following locations starting from February 3rd(Mon).

- Weekdays •City Hall *Bousai Anzen-ka* - 8:30AM ~ 5:15PM, and *Nishitama JA Branch Office* - 9AM ~ 5PM
•City Hall Branch Offices – 9AM ~ 1PM
•Financial institutions in *Hamura City* – for office hours please contact the entity directly.
- Weekend •March 2nd(Sun) 8:30AM~Noon/1PM~5:15PM at *Chokotto Kyousai* Service Counter in city hall
Night Time •March 4th(Tue) & 6th(Thu) 5:15PM ~ 8PM at city hall 2nd Fl. *Bousai Anzen-ka*

☆ **HAMURA NIGIWAI SHOPPING VOUCHER 2014** ☆

Advance Sale for Elder, Handicapped or Pregnant people

Hamura residents who are eligible for placing a pre-order of the advance voucher sale can purchase up to 3 voucher books per person during the designated advance sale period.

Eligibility: *Hamura* resident (as of Feb. 23rd 2014) who is over 75 years old, owns a *Shougaisha Techou* (handicap certificate) or pregnant who owns a *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook).

Availability: 3,000 voucher books reserved for special advance sale. *If more people apply over the limit, selections will be made by lot-drawing. The result of the lot-drawing will be mailed to all applicants using the reply post card. The post card you receive will be the ticket for buying the advance reservation voucher.

Application period (postal mark deadline): February 1st(Sat) ~ 7th(Fri)

How to Apply: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in as below.

Original message side 〒205-0002 <i>Hamura-shi</i> <i>Sakae-chou 2-28-7</i> <i>Hamura-shi Shoukougai</i>	Leave this side blank	Reply side 〒Your Zip Code Your Mailing Address Your Name	Your Mailing Address, Name, Date of Birth, Phone Number, and the Number of voucher books you wish to purchase
---	-----------------------	---	---

How to purchase the advance reservation voucher: Bring the reply post card you receive with identification with your birthday, *Shougaisha Techou*(handicap certificate) or *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook) to the *Hamura-shi Shoukougai* between February 16th(Sun) ~ 20th(Thu) 8:30AM ~ 5PM (16th(Sun) opens from 10AM). After this period, you cannot purchase the advance reservation voucher.

Inquiries: *Hamura-shi Shoukougai* (*Hamura City Society Of Commerce And Industry*) ☎555-6211, *Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari* ☎Ext.657 in city hall

About the shopping voucher:

- ◎ You pay **¥10,000** per voucher book, and you get Face Value of **¥11,000** per book (¥500×22tickets)
- ◎ Sale will be limited to 3 voucher books per person, and to *Hamura City* Residents only.

=Please Note=

- Purchase of vouchers must be paid by cash.
- The vouchers cannot not be exchanged to cash.
- These vouchers are not valid for the payment of following items; miscellaneous gift certificates, postage, revenue stamp, prepaid card, pornographic goods, adult entertainment services, usage fee of public facility, and the payments towards government or local public bodies.

HAMURA CITY PUBLIC HOUSING (*Shiei Juutaku*)

Availability Information

Shiei Juutaku housings are managed by the city government in purpose of providing affordable housings for low-income earners and residents having housing problems.

The application brochures for the current application term will be available from February 3rd(Mon) to 13th (Thu), at *Kenchiku-ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2nd floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on the weekend. There are applicant eligibility requirements such as income level, resident registration history, etc. For more information, please see the brochure or consult *Kenchiku-ka Iji Kanri-kakarii* ☎Ext.256.

Availability: An apartment in *Mazaka Danchi* Apartment Complex (address: *Hanekami* 2-13-2), 3DK

Rent: It will be determined according to the tenant's household income level

Applicant Eligibility: a household of 3 persons or more, with more than 2 years history of *Hamura* City Resident Registration, and has no taxes in arrears.

How to Apply: Please come to *Kenchiku-ka* in city hall 2nd floor between February 3rd(Mon) to 13th(Thu), 8:30AM~5PM on weekdays. *The tenant will be selected by open lot-drawing on February 21st(Fri).

TOKYO METROPOLITAN PUBLIC HOUSING (*Toei Juutaku*)

Application Information

Toei Juutaku housings are managed by the Tokyo Metropolitan government in purpose of providing affordable housings for low-income earners. There are applicant eligibility qualifications regarding income level, period of resident registration history, etc. For details, please refer to the application brochure.

The application chances are, in principal, announced in May, August, November and February.

Availabilities for this application period are for the following household types;

[household of single-parent family / with many children / elderly person(s) / handicapped person(s) / wheelchair person(s) / especially low income / business proprietor whose business entity is engaged in legal procedure for financial rehabilitation]

The application brochures of the current application term will be available from February 3rd(Mon) to 13th (Thu) at *Kenchiku-ka* in city hall 2nd floor (8:30AM~5PM), at city hall branch offices (9AM~1PM weekdays only), and at city hall Main Reception on the weekend. Please refer to the brochure for the application details.

How to Apply: Application form must be mailed to and received by JKK Tokyo Application Center by February 17th(Mon). The form is also available for download at JKK Tokyo Website (in Japanese).

*The tenants will be selected according to the applicants poverty level.

Inquiries: *Tokyoto Juutaku Kyoukyuu Kousha Boshuu* Center (JKK Tokyo Application Center)

February 3rd ~ 13th ☎0570-010810 / Other Times ☎03-3498-8894 Office closed on weekends
http://www.to-kousya.or.jp/toeibosyu/t_2014/2/index.html (in Japanese)

THE OPEN UNIVERSITY OF JAPAN : 2014 Enrollment Application

The Open University of Japan is a correspondence course using TV, etc. You can learn even if you are working or interested in lifelong learning. If you are interested, you can get the information for free.

Inquiry & request for information material: Before February 28th(Fri), call *Housou Daigaku* (The Open University of Japan) *Tokyo Tama Gakushuu* Center ☎042-349-3467

NURSING CARE WORKSHOP for FAMILY CARE-TAKERS

~ Let's Meet At Friendly Gathering ~

Participants can learn and talk about how to take care of family members in need of special care for dementia symptoms. Join to share your questions/tips with other care takers. Male family members are also welcome!

Date & Time: February 28th(Fri), 1:30PM~3PM Place: Community Center 2nd Fl. *Dai-ichi Kenshu-shitsu*

Eligibility: *Hamura* residents who are taking care of elderly family members Capacity: About 10 people

How to apply & Inquiry: Contact *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien* Center (Ext.197) in advance.

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

CENTRAL CHILDREN CENTER (*Chuuou Jidoukan*) ☎554-4552

< Hand-made Toy Workshop ~ Straw-made Windmill ~ >

Date & Time: February 8th(Sat), ①10AM~ ②1PM~ Fee: Free Reservation: Not required

Eligibility: Toddlers (must be accompanied by an adult) up to the 6th graders

< Day-time Moon Observation >

Date & Time: February 9th(Sun), 4PM ~ 4:30PM Fee: Free *No reservation required.

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old *Will be cancelled in case of rain.

< Astronomical Observation with Family >

Date & Time: February 9th(Sun), 7PM ~ 8PM Fee: Free *No reservation required.

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old

*Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult

*Observation events will be changed to astronomy lecture in case of rain.

EAST CHILDREN CENTER (*Higashi Jidoukan*) ☎570-7751

< Sports Day ~ Futsal ~ (using a soft ball) >

Date & Time: February 22nd(Sat), 2PM~3PM Eligibility: Elementary Students *No application required

< Kids Contest for Coloring Pictures >

Come to *Jidoukan*, color the pictures as you like and enter for the contest. Visitors will vote for the best work!

Entry Period: Wednesday, weekends and holiday between February 1st(Sat) ~ 11th(Tue)

Voting Period: February 17th(Mon) ~ 23rd(Sun) Announcement of Contest Result: February 26th(Wed)

Eligibility: Elementary school students

< Origami Lesson >

Nursery teacher will teach you how to make "Hina" doll using *Origami* (paper folding). Join with your children.

Date & Time: February 10th(Mon) 10:30AM ~ 11:30AM Fee: free *No reservation required.

Place: *Higashi Jidoukan*(East Children's Center) 2nd floor *Hoiku-shitsu*

Eligibility: Pre-school children and parents Things to bring: none

Inquiry: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 or *Chiiki Kosodate Shien* Center (*Hamura Tatsunoko* Nursery School) ☎555-3791

WEST CHILDREN CENTER (*Nishi Jidoukan*) ☎554-7578

< Kids Festival "Fun World" >

Hand craft workshop, games are all free. On the event day, free attractions passport will be provided for visitors. For curry and rice, please purchase the special passport for ¥100.

Date & Time: February 11th(Tue) 10AM~3PM *will not be open for the regular hours..

Fee: ¥100 for special passport (limited to first 200 persons). Please purchase before February 3rd(Mon) at any Children Center. Some passports will be sold on the event day.

*On February 10th(Mon), a day before the event, the center will close at noon for event preparation.

YUTOROGI ☎570-0707

< Movie Screening for Children >

Date & Time: February 9th(Sun) 10:30AM~11:30AM Admission: Free Reservation: Not required

Program: 3 titles scheduled Supported by: *Hamura Eiga* Club

MAIN LIBRARY ☎554-2280

< Story Telling for Preschoolers > Date & Time: February 8th(Sat), 11AM~

< Story Telling for Elementary School Students > Date & Time: February 15th(Sat), 11AM~

KAMI BUNSHITSU LIBRARY ☎554-0130

< Picture Panel Show "Hina no Yamakago" > Date & Time: February 26th(Wed) 3PM~

*Fee and reservation are not required for story telling events.

SATURDAY CHATTING PLACE

Let's play with your children using hands and bodies. Mini lecture, how to play with hands, singing, picture books, etc. Father and mother, also grandmothers and grandfathers are welcome.

You will also get to see the *Hamura* city mascot, *HAMURIN!*

Date & Time: February 15th(Sat) 10AM ~ 11:30AM Fee: free *No reservation required.

Place: *Chuo Jidoukan* (Central Children's Center) 1st floor *Hoiku-shitsu*

Eligibility: Pre-school children and family (program designed for 1 ~ 3 year old children)

Inquiry: *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882

CHATTING PLACE for PARENTS

This month's topic is "Meals". Child Care Volunteers will attend your children during the event.

Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. No reservation needed.

Place&Date: West Children Center – Feb. 7th(Fri) Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

Central Children Center – Feb. 13th(Thu) Inquiries: *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882

East Children Center – Feb. 18th(Fri)

HOME EDUCATION SEMINAR ~ Risk Of Using The Social Media ~

The president of *Ashita* Laboratory will talk about the importance of knowing the good and bad points of using the social media, which you can also teach children.

Date & Time: February 8th(Sat) 2PM ~ 4PM (door opens at 1:30PM) Place: *Yutorogi* small hall

Admission: free Inquiry: *Shougai Gakushuu Soumu-ka Shougai Gakushuu Suishin-kakari* ☎Ext.363

Hosted by: PTA of *Hamura Dai-ichi Junior High School District* (includes *Dai-ichi Junior High school, Higashi Elementary School, Nishi Elementary School, Ozakudai Elementary School*), *Hamura Board of Education*

HELLO-WORK ŌME - SPECIAL DISPATCH to HAMURA

Hello-Work Ōme Consultants open a dispatch consultation office in *Hamura* City twice a month (every 2nd and 4th Wednesday). They will help you search for job opportunities as well as apply for job.

Date & Time: Every 2nd and 4th Wednesday, 1:30PM ~ 4:30PM *No appointment is required.

Place: *Sangyou Fukushi Center* 1st floor ☎579-0156 Inquiry: *Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari* ☎Ext.657

ŌME LINE-REGIONAL JOB FAIR

38 local companies will be attending. Date & Time: February 12th(Wed) 1PM ~ 4:30PM

*No reservation required. Feel free to come and leave anytime during the event. *No dress codes.

Place: *Toritsu Tama Shokugyou Nouryoku Kaihatsu Center* (3-6-33 *Higashi-cho, Akishima-shi*)

Eligibility: People who will be graduating on March 2014 or 2015 from graduate school, university or college.

Inquiry: *Sangyo-ka Keizai Taisaku-kakari* ☎Ext.657

JOB FAIR in HAMURA

This event welcomes those who are seeking job opportunities in *Hamura* City or neighboring areas, and it will also provide professional counseling for jobs, life support and vocational training.

Job interviews will also be available with approximately 10 enterprises from the local area.

Date & Time: February 13th(Thu) 1:30PM ~ 4PM (Registration 1PM ~ 3PM)

Place: *Sangyou Fukushi Center*, i Hall Fee: Free *No reservation is required.

Things to Bring: Resumes (several copies), Writing Materials, and Hello Work Card (if you have one)

* For details of participating enterprises, please contact Hello Work Ōme or refer to their website.

Inquiries: *Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari* Ext.657, or Hello Work Ōme ☎0428-24-9163

< Re-employment Assistance Seminar for Middle-aged and Older People >

Date & Time: February 13th(Thu) 10AM ~ Noon Place: *Sangyou Fukushi Center*, Meeting Room on 2nd Fl.

Eligibility: Those who are looking for Job opportunities (approximately age 45 or older)

Fee: Free Capacity: First 30 applicants Instructor: Hello Work Ōme Counselor

How to participate: Call Hello Work Ōme in advance, ☎0428-24-9163.

HEALTH LECTURE ~ Balanced Diet and Oral Care for Dementia Prevention ~

Date & Time: March 13th(Thu), 2PM~4PM Place: *Yutorogi Kouza-shitsu1* Capacity: First 70 people
Eligibility: *Hamura* residents of age 64 years or older Lecturer: Dr. 尊文 Moriya (Moriya Dental Clinic)
How to apply & Inquiry: Contact *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien* Center (Ext.197) in advance.

HEALTH & EXERCISE CLASS for NURSING CARE PREVENTION

Wouldn't you love to stay healthy and fit? In this class we introduce various exercises focused on the prevention and improving the characteristic problems of middle to old-aged body condition. Feel free to join!

Date & Time: February 26th(Wed), Lecture - 10AM~10:45AM, Exercise - 10:55AM~11:15AM Fee: Free
Place: Sports Center 2nd Fl. *Kaigi-shitsu* Eligibility: Age 40 years or older
Application / Inquiry: Fax, email or visit the center and apply with your name, phone number and age.
☎555-0033 Fax:554-9974 Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp

HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

< Childbirth Preparation Class for Mothers >

This is a class about pregnancy, giving birth, and after childbirth. Class time is 1:15PM~3:45PM for all dates.

Date & Program: Day1... March 6th(Thu) - Lecture by a midwife,

Day2... March 13th(Thu) - Lecture by OB/GYN doctor and Dietician

Day3... March 27th(Thu) - Lecture by a dentist and talking with experienced moms

Place: *Hoken* Center Eligibility: Expectant mothers residing in *Hamura* *No appointment required.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), writing materials.

*You are not required to participate all 3 days. Please pick your desired classes.

*If bringing your child(ren), please contact *Hoken* Center in advance.

Inquiry: ☎Ext.626

< Do not forget! Immunizations for Children >

There is limited time period to get these immunizations covered by full public subsidy. Please make sure to get it done in time, otherwise, parents will need to pay the vaccination fee in full. Appointment is generally necessary for these vaccinations. Please make an appointment at the earliest opportunity, as demand for the appointment at medical facility goes higher towards the end of fiscal year (March). Inquiry: ☎Ext.623

*If you have lost or don't have the questionnaire sheet (*yoshinhyou*) due to moving into *Hamura*, please bring *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook) to the *Hoken* Center for the new sheet.

Measles and Rubella

1st dose: 13 ~ 24 months old / 2nd dose: for those born between April 2, 2007 ~ April 1, 2008

*Full subsidy coverage for the 2nd dose is available for these applicable children until March 31st.

Diphtheria-Tetanus vaccine (DT)

11 ~ 12 years olds

Diphtheria Pertussis Tetanus vaccine (DPT)

3 months old ~ 7 years and 5 months old

DTTP Combination Vaccine

3 months old ~ 7 years and 5 months old Eligibility: Those who never had DPT and polio vaccine. If your child already had either of them, please continue to get DPT and polio vaccinations separately.

Hib Vaccine and Pediatric Pneumococcal Vaccine

Eligibility: 2 months old ~ 4 years old

Number of vaccine: It varies depending on the child's age.

Polio

3 months old ~ 7 years and 5 months old

*Polio vaccine was switched to live vaccine as of September 2012. Depending on how many times your child has taken the vaccine before then, the time he/she will be taking live vaccine differs.

Japanese Encephalitis Vaccine 1st Dose

3 years old ~ 7 years and 5 months old

*For those who were born between April 2nd 1995 ~ April 1st 2007, they will be, if taking the vaccination before 2 days prior to their 20th birthday, able to receive a full subsidy for both the 1st and 2nd doses.

◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS** ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
February	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
2 nd (Sun)	<i>Futaba Clinic</i>	570-1588	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	555-9999	<i>Inagaki Shika</i>	555-6018
9 th (Sun)	<i>Matsuda Iin</i>	554-0358	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Inoue Shika Iin</i>	554-7735
11 th (Tue)	<i>Yamakawa Iin</i>	554-3111	<i>Arai Clinic (Mizuho-machi)</i>	557-0018	<i>Usui Shika Iin</i>	579-1199

PUBLIC CONSULTATIONS
Schedule of FEBRUARY

Category	Date	Time	Contact
General Consultation for Foreign Residents ㉠	14 th (Fri), 28 th (Fri)	1:30pm ~ 3:30pm	* Korean interpretation service is available by appointment for Foreign Residents Consultation <i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
Traffic Accident ㉠	Feb. 5 th (Wed), Mar. 5 th (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	
Tax ㉠	Feb. 4 th (Tue), Mar. 25 th (Tue)		
Public Administration and Human Rights	20 th (Thu)		
Japanese Law ㉠	Feb. 6 th (Thu), 14 th (Fri), 22 nd (Sat) Mar. 6 th (Thu), 14 th (Fri), 22 nd (Sat)	Thu & Fri 1:30 ~ 5pm Sat. 9:30am ~ 1pm	
Health	13 th (Thu), 27 th (Thu)	1:30pm ~ 3pm	<i>Hoken Center</i> city hall ext.624
Finance ㉠	10 th (Mon)	2pm ~ 4pm	<i>Shoukoukaikan</i> 555-6211
Pension	Mon, Wed, Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shimin-ka</i> city hall ext.140
Consumer's Affairs	Mon ~ Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shouhi Seikatsu Center</i> city hall ext.641
Women's Affairs ㉠	at <i>Hamura City Hall</i> 5 th (Wed), 19 th (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	<i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
	at <i>Fussa City Hall</i> 12 th (Wed), 26 th (Wed)	9am ~ 1pm	<i>Kouhou Kouchou-kakari</i> city hall ext.339
Single-Parent Family Independence Support	Mon ~ Fri	8:30AM ~ 5PM	<i>Kosodate Shien-ka</i> city hall ext.239
Education ㉠	Mon ~ Fri	9am ~ 6pm	<i>Kyouiku Soudan-shitsu</i> 554-1223
Welfare Legal Matters ㉠	26 th (Wed)	1:30PM ~ 4:30PM	<i>Fukushi Center</i> 554-0304
General Consultation for Handicapped Residents	General Counseling Mon~Fri	8:30AM ~ 5:15PM	<i>Shougaisha Chiiki Katsudou</i> Support Center 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992
	Physical Handicap 22 nd (Sat)	1pm ~ 4pm	
	Mental Handicap 25 th (Tue)	1pm ~ 4pm	

▽ **Child Rearing Consultations Available Daily** ▽

Mon ~ Fri	8:30am ~ 5:00pm	City Hall	<i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882
		Nursery Schools	<i>Sakura Hoikuen</i> 554-2046, <i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019 and Private Nursery Schools Web Map→ http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html
Mon Wed Fri	9am ~ Noon	At	<i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578
Tue Thu Sat		Children	<i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552
Tue Fri Sun		Centers	<i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751

*㉠=appointment required. *For English and Spanish translation services, please make an appointment in advance

IMPORTANT PROCEDURES FOR MOVING

When you are moving within Japan or to overseas, there are certain procedures to be done. Please complete the necessary procedures listed below well ahead of your moving date. When you move in to *Hamura City*, please complete the required procedures within 14 days from the date of your moving.

~ Procedures to be done in city hall ~

RESIDENT REGISTRATION - 1st Floor Citizen's Affairs Section

<Moving into/ out of Japan >

When moving into Japan from overseas, complete the resident registration as soon as you obtain a Resident Card.

When moving out of Japan, please file a Moving-out Notification (*Tenshutsu Todoke*) before leaving Japan.

<Moving within Japan >

When moving within Japan, first file a Moving-out Notification (*Tenshutsu Todoke*) and obtain a Notification of Change of Residence (*Tenshutsu Shoumeisho*) at the municipality office of old residence. Then complete a new resident registration at the municipality office of new residence, and have the new address printed on your Alien Registration Certificate or Resident Card. You will be required to present your Notification of Change of Residence for the new registration.

NATIONAL HEALTH INSURANCE - 1st Floor Pension and Insurance Section

<Move In> When moving into Japan from overseas, please enroll to National Health Insurance. When moving within Japan, after updating the address on your Alien Registration Certificate / Resident Card, re-apply to enroll to National Health Insurance at the municipal office of your new residence.

<Move Out> When leaving Japan permanently or for indefinite period of time, or when moving within Japan, please return your National Health Insurance Card to the municipal office of your new residence. The section staff will explain about the handling of remaining insurance premium payments and the insurance premium refunds.

PUBLIC PENSION - 1st Floor Pension and Insurance Section

<Move In> All residents in Japan who are at the age between 20 and 60, regardless of nationality, must enroll to Public Pension. Please apply to enroll to National Pension (*Kokumin Nenkin*) unless you are to enroll to Welfare Annuity (*Kousei Nenkin*) or Mutual Aid Association Pension (*Kyousai Kumiai Nenkin*) through employment contract,.

<Move Out> When leaving Japan permanently or for indefinite period of time, please consult a section staff about the necessary procedure for maintaining / closing your pension account.

When moving within Japan, please change the registered address at the municipal office of your new residence.

TAX - 1st Floor Taxation/Tax Payment Section

When leaving Japan permanently, please consult Taxation / Tax Payment Section regarding necessary procedures.

Before leaving, please set up arrangements for remaining tax payments or to receive tax refund (if applicable).

You may need to appoint a tax agent in Japan to take care of your tax matters after your departure from Japan.

ELEMENTARY/JUNIOR HIGH SCHOOL TRANSFER - 3rd Floor Education General Affairs Section

<Move In> After completing the new resident registration, please fill in a Notice of School Transfer and an Application Form for School Admission, then receive School Admission Notice.

<Move Out> Before moving, obtain an Attendance Certificate from the previous school as well as the certificate to receive textbooks. These certificates must be submitted to the new school.

OTHER PROCEDURES – respective offices in city hall

Report of address change is required for the following registrations and services.

- Motorcycle and Light Motor Vehicle – Taxation Section
- Municipal Nursery School – Children Welfare Section
- Dog Registration – Environment Preservation Section
- Gakudou Club – Child and Youth Section
- Public Subsidy/Grant/Allowance – City hall sections where you filed an application to, or receive notifications from.

~ Service Contracts, License and Ownership Registrations ~

When you change a residence address, certain procedure may be required with the following license/ownership registrations and service contracts. Please contact the license authority or your service providers for details.

- Mail forwarding
- Electricity
- Gas
- Water
- Home/Mobile Phone
- Internet Connection
- Bank Account
- NHK Transmission Charge
- Driver's License
- Motor Vehicle
- Private Nuresery & Kindergarten, etc.